



CHAPITRE 112

Loi constituant en corporation Les Dominicaines missionnaires adoratrices

[Sanctionnée le 17 février 1949]

CHAPTER 112

An Act to incorporate Les Dominicaines missionnaires adoratrices

[Assented to, the 17th of February, 1949]

Préambule.

ATTENDU que les révérendes dames Julienne Dallaire, dite Sœur Julienne du Rosaire; Colette Brousseau, dite Sœur Marie du Cœur eucharistique et Françoise Lemieux, dite sœur Bernadette du Cœur immaculé, demeurant en la ville de Beauport du comté de Québec, ont par leur pétition représenté:

Qu'elles ont fondé une congrégation religieuse qui a été reconnue et approuvée par l'Archevêque catholique romain de Québec sous le nom de: "Les Dominicaines missionnaires adoratrices";

Qu'elles désirent être constituées en corporation sous le nom donné à leur congrégation par les autorités religieuses, et avoir les pouvoirs nécessaires pour atteindre les buts de cette congrégation;

Que, par la loi 12 George VI, chapitre 87, elles ont été constituées en corporation sous le nom de: "La Société des Missionnaires du Cœur eucharistique", et qu'elles désirent que la corporation constituée par la présente loi succède à cette Société;

Attendu qu'il convient de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Corporation constituée.

1. Les révérendes dames Julienne Dallaire, dite Sœur Julienne du Rosaire; Colette Brousseau, dite Sœur Marie du Cœur eucharistique et Françoise Lemieux, dite

Preamble.

WHEREAS the Reverend Dames Julienne Dallaire, called Sister Julienne du Rosaire; Colette Brousseau, called Sister Marie du Cœur eucharistique and Françoise Lemieux, called Sister Bernadette du Cœur immaculé, residing in the town of Beauport, in the county of Québec, have, by their petition, represented:

That they have founded a religious congregation which was recognized and approved by the Roman Catholic Archbishop of Québec under the name of "Les Dominicaines missionnaires adoratrices";

That they pray to be incorporated under the name given to their congregation by the religious authorities and to have the powers required to attain the objects of this congregation;

That by the act 12 George VI, chapter 87, they were incorporated under the name of: "La Société des Missionnaires du Cœur eucharistique", and that they pray that the corporation constituted by this act succeeds to this Society;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Québec, enacts as follows:

Incorporation.

1. The Reverend Dames Julienne Dallaire, called Sister Julienne du Rosaire; Colette Brousseau, called Sister Marie du Cœur eucharistique and Françoise Le-

Nom.	<p>sœur Bernadette du Cœur immaculé, demeurant en la ville de Beauport du comté de Québec et fondatrices de la congrégation religieuse dite "Les Dominicaines missionnaires adoratrices", ainsi que toutes les autres personnes qui sont ou deviendront membres de cette congrégation par l'émission des vœux de religion selon ses constitutions, sont constituées en corporation sous le nom de "Les Dominicaines missionnaires adoratrices".</p>	<p>mieux, called Sister Bernadette du Cœur immaculé, residing in the town of Beauport, county of Quebec and foundresses of the religious congregation called "Les Dominicaines missionnaires adoratrices", as well as all other persons who are or shall be members of this congregation by the taking of religious vows in accordance with its constitutions, are incorporated under the name of "Les Dominicaines missionnaires adoratrices".</p>
Siège social.	<p>2. La corporation a son siège social en la ville de Beauport, comté de Québec; elle pourra en changer le site et le fixer en tout autre endroit de la province par un règlement de son conseil d'administration publié dans la <i>Gazette officielle de Québec</i>.</p>	<p>2. The corporation shall have its corporate seat in the town of Beauport, county of Quebec, but such seat may be changed and established in another place of the Province by a by-law of its administration council, published in the <i>Quebec Official Gazette</i>.</p>
Buts.	<p>3. Les buts de la corporation sont la préparation et l'entretien de ses membres, la poursuite d'œuvres missionnaires, d'œuvres sociales, de religion, d'hospitalisation, d'éducation et de charité, la possession, l'administration et l'aliénation des biens nécessaires à la réalisation des fins de la congrégation.</p>	<p>3. The objects of the corporation are the preparation and maintenance of its members, the carrying out of missionary, social, religious, hospitalization, educational and charitable works, the ownership, the administration and alienation of the property necessary for the fulfilment of the objects of the congregation.</p>
Pouvoirs.	<p>4. La corporation peut</p> <ul style="list-style-type: none"> a) avoir succession perpétuelle; b) avoir un sceau et le modifier à volonté; c) ester en justice; d) exercer les droits et privilèges des corporations civiles ordinaires; e) acquérir par tout mode légal, posséder et administrer des biens meubles ou immeubles de toute nature; pourvu que le revenu annuel des immeubles appartenant à la corporation et possédés par elle, pour des fins de revenus, n'excède pas cent mille dollars; f) ériger et maintenir toute construction pouvant servir à la réalisation de ses buts; g) retirer les revenus de tous ses biens, et placer de toute manière ses capitaux et fonds de réserve; h) aliéner par tout mode légal ses biens meubles ou immeubles, les louer, hypothéquer, nantir ou mettre en gage, pour garantir le paiement de ses obligations et le remboursement de ses emprunts; 	<p>4. The corporation may</p> <ul style="list-style-type: none"> a. have perpetual succession; b. have a seal and alter it at will; c. appear before the courts; d. exercise the rights and privileges of ordinary civil corporations; e. acquire according to law, possess and administer moveable and immoveable property of any kind provided the annual revenue of the immoveables owned and possessed by the corporation, for purposes of revenues, does not exceed one hundred thousand dollars; f. erect and maintain any building that may be useful for the realization of its objects; g. draw revenues from all its properties and invest in any manner its monies and reserve fund; h. alienate in any legal manner its moveable and immoveable properties, rent, hypothecate, mortgage and pledge them to guarantee the payment of its obligations and the reimbursement of its loans;

i) faire des emprunts de deniers selon tout mode permis par la loi; en particulier émettre des obligations ou autres valeurs, les donner en gage et les vendre, et, pour assurer le paiement de ces emprunts par émission d'obligations ou autres valeurs, hypothéquer, nantir ou mettre en gage ses biens meubles ou immeubles, présents ou futurs, par acte de fidéicommis selon les dispositions de la Loi des pouvoirs spéciaux de certaines corporations (Statuts refondus, 1941, chapitre 280) ou de toute autre manière;

j) établir des cimetières sur ses propriétés, ou ériger des caveaux dans ses chapelles, pour y déposer la dépouille mortelle de ses membres ou bienfaiteurs ou de toute autre personne liée par quelque relation à la congrégation religieuse, en se conformant aux lois et règlements de la province de Québec en cette matière;

k) adopter des règlements pour sa régie interne, l'administration et la régie de ses biens.

Conseil
d'admini-
stration.

5. Les pouvoirs de la corporation sont exercés par son conseil d'administration, lequel est composé de la prieure générale et des quatre conseillères générales de la congrégation, qui sont ou seront élues, nommées ou remplacées selon les constitutions de cette congrégation et les lois canoniques qui la régissent, ou d'autres personnes selon le changement de ces mêmes constitutions ou lois canoniques.

Dissolu-
tion.

6. Aucun membre de la corporation ne peut en demander la dissolution, ni être admis au partage de ses biens. Dans le cas de dissolution, les biens de la corporation, après paiement de toutes ses obligations, seront transférés à la corporation épiscopale catholique romaine du diocèse dans lequel la corporation aura son siège social.

Succes-
sion.

7. La corporation succède à "La Société des Missionnaires du Cœur eucharistique" constituée par la loi 12 George VI, chapitre 87; et tous les biens de cette dernière, à charge de ses obligations, sont transférés à la corporation constituée par la présente loi; de même, toute disposition

i. borrow money in any legal manner; particularly issue bonds or other securities, pledge and sell them, and to secure the payment of such loans by the issue of bonds or other securities, hypothecate, mortgage or pledge its moveable or immoveable properties, present or future, by deed of trust under the provisions of the Special Corporate Powers Act (Revised Statutes of Quebec, 1941, chapter 280) or in any other manner;

j. establish cemeteries on its properties or erect vaults in its chapels, for the disposal of the mortal remains of its members or benefactors, or of any other person in any way connected with the religious congregation, in compliance with the laws and regulations of the Province of Quebec in such matter;

k. adopt by-laws for its internal government, the administration and the disposal of its properties.

Admini-
strative
council.

5. The powers of the corporation shall be exercised by its Administration Council, which shall be composed of the General Prioress and four general councillors of the congregation, who are or shall be elected, appointed or replaced in accordance with the rules of this congregation and the canonical laws governing it, or of other persons according to the changes that may be made in such rules or canonical laws.

6. No member of the corporation may ask for the dissolution thereof or be admitted to participate in the partition of its property. In the event of a dissolution, the property of the congregation, after payment of all its obligations, shall be transferred to the Roman Catholic Episcopal corporation of the diocese in which the corporation shall have its corporate seat.

Dissolu-
tion.

7. The corporation shall succeed to "La Société des Missionnaires du Cœur eucharistique", incorporated by the act 12 George VI, chapter 87; and all property of the latter, subject to its obligations, are transferred to the corporation constituted by this act; likewise, any disposal

Succes-
sion.

de biens faite en faveur de ladite Société est considérée comme faite à la nouvelle corporation.

of the property made in favour of the said Society shall be deemed to have been made in favour of the new corporation.

Juvénats,
etc.

8. La corporation peut fonder, établir et maintenir des juvénats, noviciats, scolasticats, orphelinats, maisons d'étude et d'enseignement ainsi que toute œuvre de charité et d'éducation.

8. The corporation may found, establish and maintain juvenates, novitiates, scholasticates, orphanages, institutions of learning and teaching, as well as any charitable or educational work.

Juvenates,
etc.

Déclaration.

9. La corporation fera au registrateur de la division d'enregistrement appropriée une déclaration décrivant les immeubles et les droits réels de la Société et faisant connaître leur transmission en sa faveur par l'effet de la présente loi.

9. The corporation shall transmit to the registrar of the proper registration division a declaration describing the immoveables and real rights of the Society and making known their transmission thereof in its favour under this act.

Declaration.

1948, c. 87,
ab.

10. La loi 12 George VI, chapitre 87, est abrogée.

10. The act 12 George VI, chapter 87, is repealed.

1948, c. 87,
repealed.

Entrée en
vigueur.

11. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

11. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.